



ACCADEMIA TEDESCA ROMA  
VILLA MASSIMO

**Allegato 1**

Condizioni di partecipazione alla procedura di aggiudicazione dell'appalto "Contratto quadro per la consulenza in materia dei servizi di manutenzione delle aree verdi del parco di Villa Massimo a Roma e di Casa Baldi e Villa Serpentara ad Olevano Romano".

Premesse:

La Repubblica Federale di Germania attraverso l'Incaricata del Governo Federale per la Cultura e i Media (BKM) gestisce e sostiene, nell'ambito delle competenze del BKM, come istituzione dipendente di diritto pubblico, l'Accademia Tedesca Roma Villa Massimo, la più importante istituzione tedesca per la promozione dei più grandi artisti tedeschi.

Con le sue proprietà a Roma - Villa Massimo - e a Olevano Romano - Casa Baldi - l'Accademia Tedesca Roma offre ad artisti di grande talento l'opportunità di sviluppare le proprie capacità artistiche attraverso un soggiorno di diversi mesi e l'integrazione nella vita culturale di Roma e dell'Italia. La residenza a Villa Massimo è stata chiamata "Premio Roma" sin dalla fondazione dell'Accademia.

Inoltre, nell'ambito dei suoi compiti di istituzione con una lunga tradizione di promozione degli artisti e allo stesso tempo di centro gravitazionale di impulsi culturali provenienti dalla Germania, Villa Massimo offre ai borsisti uno spazio per sperimentare metodi innovativi per raggiungere gli obiettivi climatici fissati dal governo tedesco.

La promozione degli artisti comprende, tra l'altro, la possibilità di partecipare a pubblicazioni ed eventi organizzati dall'Accademia Tedesca Roma e a presentazioni individuali (mostre, letture, concerti).

1. Normativa di riferimento

Nella procedura di aggiudicazione trovano applicazione essenzialmente le seguenti disposizioni di legge:

- Regolamento per l'aggiudicazione degli appalti pubblici di forniture e servizi al di sotto dei valori soglia dell'UE (*Unterschwel lenvergabeordnung - UVgO*) del 02.02.2017 (Gazzetta Ufficiale Federale tedesca *BAnz AT 07.02.2017 B1*) con rettifica dell'08.02.2017 (*BAnz AT 08.02.2017 B1*) nella versione di volta in volta in vigore.
- Condizioni generali di contratto per la prestazione di servizi (VOL/B) del 05.08.2003 (Gazzetta Ufficiale Federale tedesca n. 178a del 23.09.2003) nella versione di volta in volta in vigore.

- Il prezzo contrattuale è soggetto al regolamento PR n. 30/53 sui prezzi degli appalti pubblici del 21.11.1953 (Gazzetta Ufficiale Federale tedesca 1953 n. 244) nella versione di volta in volta in vigore.

## 2. Nome e indirizzo del committente

Repubblica Federale di Germania rappresentata da l'Incaricata del Governo Federale per la Cultura e i Media (BKM) rappresentata dall'Accademia Tedesca Roma Villa Massimo Largo di Villa Massimo 1-2, 00161 Roma/Italia.

## 3. Luogo della prestazione

Accademia Tedesca Roma Villa Massimo  
Largo di Villa Massimo 1-2  
00161 Roma/Italia

Casa Baldi  
Via XXIV Maggio, 20  
00035 Olevano Romano

Villa Serpentara  
Via Joseph Anton Koch, 169  
00035 Olevano Romano

## 4. Contatto per informazioni

Eventuali domande riguardanti la gara devono essere indirizzate esclusivamente per iscritto all'Accademia Tedesca Roma, Signor Sebastian Springfield, Direttore Amministrativo (contatto: springfeld@villamassimo.de).

## 5. Tipo di aggiudicazione

Procedura ristretta con bando di gara di partecipazione per l'aggiudicazione di un servizio di libera professione

## 6. Breve descrizione

Procedura ristretta con bando di gara di partecipazione per l'aggiudicazione di un contratto quadro per la consulenza in materia di manutenzione delle aree verdi dell'Accademia Tedesca Roma

## 7. Lotti

Non è prevista la suddivisione in lotti.

## 8. Periodo di esecuzione

1.10.2024 fino al 30.9.2030

## 9. Scadenze

La scadenza per la presentazione della richiesta di partecipazione è fissata per il giorno: 23.8.2024, ore 12:00

**Per quanto riguarda eventuali domande sulla procedura di aggiudicazione o sulla prestazione, Vi preghiamo di chiedere qualsiasi informazione per iscritto ed esclusivamente per mail (v. sopra l'indirizzo) al più tardi entro il 16.08.2024, ore 12:00.**

## 10. Modalità di aggiudicazione dell'appalto

La procedura decisionale sull'aggiudicazione dell'appalto, per il quale non è prevista una suddivisione in lotti, avverrà in due fasi:

Nella prima fase, in qualità di parte interessata, vi verrà chiesto di presentare una richiesta di partecipazione. La verifica del possesso dell'idoneità viene effettuata sulla base di questa richiesta di partecipazione.

Nella seconda fase, i candidati risultati idonei saranno invitati a presentare un'offerta sulla base delle specifiche fornite con l'invito. Le condizioni per la presentazione dell'offerta, le scadenze e i criteri di aggiudicazione vi saranno comunicati al momento dell'invito nel caso in cui siate tra le ditte a cui sarà richiesto di presentare un'offerta.

Se siete interessati a partecipare alla procedura di aggiudicazione, siete pregati di inviare i seguenti documenti:

- breve domanda di partecipazione come lettera di accompagnamento
- documenti attestanti il possesso dei requisiti di idoneità o referenze (vedi punto n. 14)

Tutti i documenti devono essere inviati in un'unica busta sigillata. La lettera di accompagnamento non deve contenere ulteriori dettagli con riferimento alla procedura di aggiudicazione. Sulla busta deve essere scritto quanto segue:

**Non aprire – contiene richiesta di partecipazione alla gara d'appalto “Consulenza Cura del verde Accademia Tedesca Roma”**

La busta sigillata e contrassegnata in questo modo deve essere consegnata **al più tardi entro la fine del termine per la presentazione delle richieste di partecipazione**, all'Accademia Tedesca Roma Villa Massimo al seguente indirizzo:

Accademia Tedesca Roma Villa Massimo  
Largo di Villa Massimo 1-2  
00161 Roma

Le richieste di partecipazione che pervengono dopo tale data non potranno essere prese in considerazione. Modifiche e correzioni ai documenti sono possibili soltanto fino alla scadenza del termine di presentazione delle richieste. Le modifiche dovranno essere notificate con le stesse modalità sopra descritte. Fino alla scadenza del termine per la presentazione, le richieste di partecipazione potranno essere ritirate per iscritto, via telefax o e-mail.

## 11. Criteri di esclusione

Ai sensi del § 42 dell'UVgO, sono escluse le richieste di partecipazione che non soddisfano i requisiti formali e di trasmissione di cui al § 38 dell'UVgO, in particolare:

- Richieste di partecipazione non pervenute nella forma o nei tempi dovuti, a meno che il richiedente non sia responsabile di ciò,
- Richieste di partecipazione che non contengono i documenti richiesti o successivamente richiesti,
- Richieste di partecipazione in cui le modifiche apportate dal richiedente ai propri dati non sono chiare.

## 12. Lingua

Le richieste di partecipazione, le dichiarazioni da presentare e la corrispondenza successiva devono essere redatte in tedesco o in italiano.

## 13. Apertura delle richieste di partecipazione

I richiedenti non sono ammessi all'apertura delle richieste di partecipazione (§ 40 comma 2 dell'UVgO).

## 14. Verifica dell'idoneità del richiedente

L'idoneità dei richiedenti viene valutata in termini di competenza, prestazioni e affidabilità.

La richiesta di partecipazione deve essere corredata dei seguenti documenti:

Autodichiarazioni del richiedente e indicazione di almeno una commessa di referenza comparabile o più estesa per entità e servizi effettuati per almeno un committente internazionale, in cui la consulenza in materia di manutenzione del giardino/parco sia stata effettuata in una proprietà rappresentativa di rilievo.

Inoltre, oltre all'invio delle prove di idoneità professionale, alla persona da incaricare per la fornitura di servizi di consulenza all'Accademia è richiesto un certificato linguistico per la lingua tedesca, almeno B2 o superiore. Non è necessario presentare il certificato se la persona è di madrelingua tedesca.

Le referenze possono essere indicate in una lettera di accompagnamento (vedi sopra). È possibile allegare una certificazione/una conferma corrispondente. I documenti inviati non saranno restituiti.

La valutazione dell'idoneità viene effettuata sulla base dei criteri di idoneità sopra citati (§§ 31 e 33 dell'UVgO).